

52/1999

SOPIMUS SUOMEN TASAVALLAN HALLITUKSEN JA FILIPPIINIEN TASAVALLAN HALLITUKSEN VÄLILLÄ SIJOITUSTEN EDISTÄMISESTÄ JA SUOJAAMISESTA

Johdanto

Suomen tasavallan hallitus ja Filippiinien tasavallan hallitus, jotka

haluavat luoda suotuisat edellytykset sopimuspuolen sijoittajien sijoituksille toisen sopimuspuolen alueella ja ylläpitää näitä olosuhteita ja

tunnustavat, että tällaisten sijoitusten tukeminen ja suojele sopimuksen pohjalta johtaa lisääntyvään liiketoiminnalliseen aloitteellisuuteen, pääomien ja teknologian siirtoihin sekä molempien sopimuspuolten taloudellisen hyvinvoinnin lisääntymiseen,

ovat sopineet seuraavasta:

1 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa:

1. "Sijoitus" tarkoittaa kaikenlaista varallisuutta, jonka sopimuspuolen sijoittaja on perustanut tai hankkinut toisen sopimuspuolen alueella viimeksi mainitun sopimuspuolen lakien ja määräysten mukaisesti, ja siihen kuuluu erityisesti, joskaan ei yksinomaan:

a) irtain ja kiinteä omaisuus samoin kuin jälleensijoitetut tuotot ja omistusoikeudet kuten kiinnitykset, pantti- ja pidätysoikeudet, vuokrattu omaisuus, nautintaoikeudet ja muut samankaltaiset oikeudet,

b) yrityksen osakkeet ja haltijavelkakirjat ja muut osuudet yrityksessä,

c) vaateet rahaan tai suorituksiin, joilla on taloudellista arvoa,

d) oikeudet henkiseen omaisuuteen kuten patentteihin, tekijänoikeuksiin, teollisiin mallioikeuksiin, teknisiin valmistusmenetelmiin, tietotaitoon ja goodwill-arvoon,

e) oikeudet tai luvat, jotka on myönnetty lain tai sopimuksen nojalla, mukaan lukien toimiluvat etsiä, viljellä, louhia tai hyödyntää luonnonvaroja.

Mikään hyväksytty muutos varallisuuden sijoitusmuodossa ei vaikuta varallisuuden luokitukseen sijoituksena.

2. "Tuotto" tarkoittaa sijoituksen tuottamia rahamääriä ja sisältää erityisesti, joskaan ei yksinomaan, voitot, pääomatuotot, osingot, rojalit ja maksut.

3. "Sijoittaja" tarkoittaa:

a) luonnollista henkilöä, joka on sopimuspuolen kansalainen sen lakien mukaisesti tai

b) oikeushenkilöä, mukaan lukien yhtiötä, yritystä tai yhdistystä, joka on rekisteröity ja perustettu sopimuspuolen lakien ja määräysten mukaisesti ja jolla on toimipaikka tämän sopimuspuolen alueella.

2 artikla

Sijoitusten edistäminen, myöntäminen ja suojaaminen

1. Sopimuspuolet edistävät toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoituksia alueellaan ja antavat luvan sellaisille sijoituksille lakiansa ja määräystensä mukaisesti.
2. Sopimuspuolen sijoittajien sijoituksilla tulee olla aina täysin suojattu ja turvattu asema toisen sopimuspuolen alueella. Mainittu sopimuspuoli ei saa millään tavoin kohtuuttomilla tai syrjivillä toimilla haitata toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoitusten hoitoa, ylläpitoa, sijoituksiin liittyviä liiketoimia tai myyntiä.
3. Isäntäosapuoli tarkastelee myötämielisesti lainsäädäntönsä puitteissa toisen sopimuspuolen sijoittajien hakemuksia koskien tarpeellisia lupia sen alueella tehtävien sijoitusten yhteydessä, mukaan lukien lupa ottaa työhön valintansa mukaan johtotason ja teknistä henkilökuntaa.

3 artikla

Sijoitusten kohtelu

1. Sopimuspuoli takaa oikeudenmukaisen ja tasapuolisen kohtelun toisen sopimuspuolen sijoittajien sen alueella tekemille sijoituksille.
2. Sopimuspuoli myöntää sen alueella myönnetyille toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoituksille kohtelun, joka ei ole epäedullisempi kuin mitä myönnetään sen omien sijoittajien tai jonkin kolmannen valtion sijoittajien sijoituksille tai sijoituksista saataville tuotoille, sen mukaan kumpi kohtelu on sijoittajalle edullisempi.
3. Sopimuspuoli myöntää toisen sopimuspuolen sijoittajille näiden sijoitusten hoidon, ylläpidon, käytön, sijoituksiin liittyvien liiketoimien tai sijoitusten myynnin osalta kohtelun, joka ei ole epäedullisempi kuin minkä isäntäosapuoli myöntää omille sijoittajilleen tai jonkin kolmannen osapuolen sijoittajille, sen mukaan mikä kohtelu on sijoittajalle edullisempi.
4. Tämän sopimuksen määräysten koskien sellaisen kohtelun myöntämistä, joka ei ole epäedullisempi kuin joko sopimuspuolen tai kolmannen valtion sijoittajille myönnettävä kohtelu, ei saa katsoa velvoittavan isäntäosapuolta ulottamasta toisen sopimuspuolen sijoittajiin etua kohtelusta, suosituimmuudesta tai etuoikeudesta, joka johtuu:
 - a) alueellisesta taloudellisesta järjestöstä tai tulliliitosta, jonka osapuoli isäntäosapuoli on tai jonka osapuoli siitä voi tulla,
 - b) kansainvälisestä sopimuksesta tai järjestelystä, joka liittyy kokonaan tai osittain verotukseen tai kokonaan tai osittain verotukseen liittyvään kotimaan lainsäädäntöön, ja
 - c) monenvälisestä sijoituksiin liittyvästä yleissopimuksesta tai valtiosopimuksesta, jonka osapuoli toinen sopimuspuoli on tai tulee mahdollisesti olemaan.
5. Jos jommankumman sopimuspuolen lainsäädäntö tai tällä hetkellä voimassa olevan tai myöhemmin sopimuspuolten välillä tämän sopimuksen lisäksi vahvistettavan kansainvälisen lain velvoitteet sisältävät joko yleisen tai erityisen määräyksen, joka oikeuttaa toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoituksille annettavaksi kohtelun, joka on edullisempi kuin mistä tässä sopimuksessa määrätään, määräys on niiltä osin kuin se on edullisempi voimassa tämän sopimuksen määräysten sijasta. Sopimuspuoli noudattaa kaikkia muita velvoitteita, joista se on vastuussa suhteessa toisen sopimuspuolen sijoittajien alueellaan tekemiin sijoituksiin.

4 artikla

Menetysten korvaaminen

Sopimuspuoli myöntää toisen sopimuspuolen sijoittajille, joiden sijoitukset isäntäosapuolen alueella ovat kärsineet menetyksiä sodan, vallankumouksen, kansallisen hätätilan, kapinan, mellakan tai muun aseellisen selkkauksen takia, ennallen palauttamisen, vahingonkorvauksen, hyvityksen tai muun järjestelyn, joka ei ole epäedullisempi kuin sopimuspuolen omille sijoittajilleen tai kolmannen valtion sijoittajille näiden kärsimien menetysten takia myöntämät korvaukset, sen mukaan mikä on sijoittajalle edullisinta.

5 artikla

Pakkolunastus

1. Sopimuspuolen sijoittajien sijoituksia toisen sopimuspuolen alueella ei saa kansallistaa tai pakkolunastaa eikä niihin saa kohdistaa muita suoria tai epäsuoria toimenpiteitä, joilla on sama vaikutus, jollei toimenpiteisiin ryhdytä yleisen edun vuoksi ja välitöntä, tosiasiallista ja riittävää korvausta vastaan.

2. Korvauksen tulee vastata pakkolunastetun sijoituksen oikeudenmukaista markkina-arvoa välittömästi ennen kuin pakkolunastus tai uhkaamassa oleva pakkolunastus tuli yleiseen tietoon. Korvauksen tulee olla tehokkaasti realisoitavissa ja vapaasti siirrettävissä. Mikäli korvauksen maksaminen aiheuttomasti viivästyy, korvaukseen tulee sisältyä myös Lontoon pankkienvälisen tarjouskoron (Libor) mukaan laskettava korko kolmen kuukauden talletuksista varsinaiseen maksupäivään.

3. Pakkolunastuksen tai saman vaikutuksen aikaansaavien toimenpiteiden laillisuus ja korvausmäärä tulee tarkistaa asianmukaisessa oikeudellisessa menettelyssä.

6 artikla

Vapaa siirto

1. Sopimuspuoli takaa viipymättä toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoituksiin liittyvien maksujen rajoittamattomat siirrot alueelleen ja alueeltaan vapaasti vaihdettavassa valuutassa; siirtovapaus koskee erityisesti

a) pääasiallisia ja lisärahamääriä sijoituksen ylläpitämiseksi ja laajentamiseksi,

b) korkoja, osinkoja, voittoja ja muita tuottoja,

c) sijoitukseen liittyvän velkasopimuksen takaisinmaksua,

d) saatavia sijoitusten myymisestä tai lopettamisesta osittain tai kokonaan,

e) korvausta tämän sopimuksen 4 ja 5 artiklassa kuvatun menetyksen tai pakkolunastuksen takia,

f) sellaisten yksittäisten henkilöiden ansioita, jotka eivät ole osapuolen kansalaisia ja joilla on oikeus työskennellä sijoituksen parissa sen alueella ja muita rahamääriä, jotka on osoitettu sijoituksen hoitoon liittyvien kulujen kattamiseen ja

g) riitojen ratkaisemisesta johtuvat maksuja.

2. Sopimuspuoli takaa edelleen, että maksujen siirrot suoritetaan viipymättä vapaasti vaihdettavassa valuutassa vaihtopäivänä sen sopimuspuolen alueella käteiskaupassa siirrettävän valuutan osalta voimassa olevaan vaihtokurssiin, jossa sijoitus tehdään.

7 artikla

Sijaantulo

1. Jos sopimuspuoli tai sen edustajaksi määrätty taho suorittaa maksun omalle sijoittajalleen takauksen perusteella, jonka se on myöntänyt toisen sopimuspuolen alueella olevan sijoituksen osalta ei-kaupallisten riskien varalta, viimeksi mainittu sopimuspuoli tunnustaa, joko lain nojalla tai laillisen liiketapahtuman mukaisesti, kaikkien sijoituksesta johtuvien oikeuksien ja vaatimusten siirtymisen ensin mainitulle sopimuspuolelle sekä tunnustaa, että ensin mainittu sopimuspuoli tai sen edustajaksi määrätty taho on oikeutettu harjoittamaan näitä oikeuksia ja toimeenpanemaan nämä vaatimukset sijaantulon nojalla samassa laajuudessa kuin alkuperäinen sijoittaja.

2. Kun sopimuspuoli on suorittanut maksun sijoittajilleen ja ottanut tehtäväkseen vastata sijoittajan oikeuksista ja vaatimuksista, tämä sijoittaja ei saa, jollei sitä ole valtuutettu toimimaan maksun suorittavan sopimuspuolen puolesta, harjoittaa mainittuja oikeuksia ja vaatimuksia toista sopimuspuolta vastaan.

8 artikla

Neuvottelut

Sopimuspuolet suostuvat neuvottelemaan toistensa kanssa jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä mistä tahansa näiden kahden maan välisiin sijoituksiin liittyvästä asiasta tai asiasta, joka muutoin vaikuttaa tämän sopimuksen tulkintaan tai täytäntöönpanoon.

9 artikla

Sopimuksen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin sijoituksiin siitä riippumatta, onko ne tehty ennen sopimuksen voimaantuloa tai sen jälkeen, mutta sopimusta ei sovelleta sijoitusta koskevaan riitaan, joka alkoi, tai vaatimukseen, josta sovittiin ennen sopimuksen voimaantuloa.

10 artikla

Sijoittajan ja sopimuspuolen väliset riidat

1. Sopimuspuolen sijoittajan ja toisen sopimuspuolen väliset riidat tulisi ratkaista sovinnollisesti.

2. Mikäli tällaista riitaa ei voida ratkaista kolmen kuukauden kuluessa siitä päivästä lukien, kun ratkaisupyyntö esitettiin, kyseinen sijoittaja voi alistaa riidan:

a) sijoituksia koskevien riitaisuuksien kansainväliselle ratkaisukeskukselle (ICSID), joka perustettiin Washingtonissa 18 päivänä maaliskuuta 1965 allekirjoitettavaksi avatun valtioiden ja toisten valtioiden kansalaisten välisten sijoituksia koskevien riitaisuuksien ratkaisemisesta tehdyn yleissopimuksen nojalla, tai

b) väliaikaiselle välimiesoikeudelle, joka asetetaan Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden komitean (UNICTRAL) välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti, elleivät riidan osapuolet toisin sovi.

3. Päätös on lopullinen ja riidan osapuolten osalta sitova ja se pannaan täytäntöön kansallisen lain mukaisesti.

4. Kumpikaan sopimuspuoli ei saa jatkaa välimiesmenettelyyn viedyn asian käsittelyä diplomaattiteitse ennen kuin välimiesmenettely on saatettu loppuun ja sopimuspuoli on laiminlyönyt tämän artiklan 3 kohdassa mainitun päätöksen noudattamisen.

11 artikla

Sopimuspuolten väliset riidat

1. Sopimuspuolten väliset riidat tämän sopimuksen tulkinnasta ja toimeenpanosta tulisi ratkaista mahdollisuuksien mukaan diplomaattiteitse.

2. Jos tällaisia riitoja ei saada ratkaistuksi kuuden kuukauden kuluessa siitä päivästä lukien, jolloin jompikumpi sopimuspuoli ilmoitti asiasta kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle, ne tulee jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä alistaa väliaikaisen kansainvälisen välimiesoikeuden ratkaistavaksi.

3. Väliaikainen kansainvälinen välimiesoikeus asetetaan seuraavasti: välimiesoikeus muodostuu kolmesta välimiehestä. Kumpikin sopimuspuoli nimittää yhden välimiehen ja nämä kaksi välimiestä esittävät yksimielisesti kolmatta välimiestä, joka on sellaisen kolmannen valtion kansalainen, jolla on diplomaattisuhteet kummankin sopimuspuolen kanssa; sopimuspuolet nimittävät kolmannen välimiehen välimiesoikeuden puheenjohtajaksi.

4. Jos välimiesoikeuden jäseniä ei ole nimitetty kuuden kuukauden kuluessa siitä päivästä, jolloin välityspyyntö esitettiin, kumpi tahansa sopimuspuolista voi muun järjestelyn puuttuessa pyytää Kansainvälisen tuomioistuimen presidenttiä suorittamaan tarvittavat nimitykset kolmen kuukauden kuluessa. Mikäli presidentti on jommankumman sopimuspuolen kansalainen tai muusta syystä estynyt suorittamasta nimitystä, tehtävä annetaan tuomioistuimen varapresidentille tai tuomioistuimen virkaiältään vanhimmalle jäsenelle, joka ei ole kummankaan sopimuspuolen kansalainen eikä muutoin estynyt suorittamasta nimitystä.

5. Välimiesoikeus päättää itse omista menettelytavoistaan. Välimiesoikeus tekee päätöksensä äänen enemmistöllä ja päätökset ovat lopullisia ja molempia sopimuspuolia sitovia.

6. Kumpikin sopimuspuoli vastaa oman välimiesoikeuden jäsenensä ja tämän edustautumisen aiheuttamista kustannuksista välimiesmenettelyn yhteydessä. Puheenjohtajan kustannuksista ja muista kustannuksista sopimuspuolet vastaavat yhtä suurin osuuksin. Välimiesoikeus voi kuitenkin määrätä toisen sopimuspuolen vastaamaan suuremmasta osuudesta kustannuksia.

12 artikla

Loppumääräykset

1. Sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen, kun niiden perustuslailliset edellytykset tämän sopimuksen voimaantulemiseksi on täytetty. Sopimus tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä viimeisen ilmoituksen saapumispäivästä lukien.

2. Tämä sopimus on voimassa viisitoista vuotta. Sen jälkeen se on voimassa, kunnes toinen sopimuspuoli antaa diplomaattitieteellisen kirjallisen ilmoituksen irtisanomisesta vuoden irtisanomisajalla.

3. Niiden sijoitusten osalta, jotka on tehty ennen tämän sopimuksen irtisanomisilmoituksen voimaantuloa, tämän sopimuksen määräykset ovat voimassa vielä viisitoista vuotta.

4. Tätä sopimusta sovelletaan siitä riippumatta, onko sopimuspuolten välillä diplomaattisia tai konsulisuhteita.

Tehty Manilassa 25 päivänä maaliskuuta 1998 kahtena englanninkielisenä alkuperäiskappaleena.

[Finlex](#) › [Valtiosopimukset](#) › [Valtiosopimukset](#) › [1999](#) › [52/1999](#) › Sopimus tms.

Finlex® on oikeusministeriön omistama oikeudellisen aineiston julkinen ja maksuton Internet-palvelu.

Finlexin sisällön tuottaa ja sitä ylläpitää Edita Publishing Oy. Oikeusministeriö tai Edita eivät vastaa tietokantojen sisällössä mahdollisesti esiintyvistä virheistä, niiden käytöstä käyttäjälle aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista tai Internet-tietoverkossa esiintyvistä käyttökatkoista tai muista häiriöistä.